



Familia Piemontesa de Paraná

¡NOTIZIE!

ITALIA

REGIONE PIEMONTE



Familia Piemontesa de Paraná

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE
Roberto Lovera

SECRETARIO
Daniel E. Gatti

TESORERA
Carmen Valdez

VOCALES TITULARES

- 1° Sylvia Mayer
- 2° Alejandra Salvay
- 3° Norma Bearzotti
- 4° Olga Chicco
- 5° Irene Rolón
- 6° Alejandra Petterin

VOCALES SUPLENTE

- 1° Nelly Scarafia
- 2° Jorge Rigoni
- 3° Gustavo Gastaldi
- 4° Ricardo Miceo
- 5° Anna Rosa Petterin

REV de CTA TITULAR
Laura Moro

REV de CTA SUPLENTE
José Perez Mainini
Alcides Acosta

Queridos lectores:

Este número tiene para Uds. muchas novedades.

Festejamos este mes la Patrona de Paraná, la Virgen del Rosario y aquí les contamos.

La amenas charlas que hacemos con la Sociedad Piemontesa de Santa Fe están cobrando mucho vuelo y ya programamos para los meses venideros.

El limoncello ¡que exquisito! la Prof. Laura Moro nos cuenta su historia y su receta.

Finalmente un capítulo más de "Doble fondo" para poder seguir la historia de Dominga.

Nos vemos en noviembre.

Daniel E. Gatti y la colaboración de Alejandra Salvay.

charlas descontracturadas



Centro Piemontés de Santa Fe



Familia Piemontesa de Paraná

Charlas en septiembre

Uniendo 2 Asociaciones, 2 Ciudades Hermanas
Paraná y Santa Fe

Día 6, 19 hs

GENEALOGIA a cargo de la Genealogista María Teresa Biagioni, Centro Piemontés de Santa Fe.

Día 13, 19hs

SACRA DI SAN MICHELE, emblema del Piemonte a cargo del Dr. Daniel Gatti, Fam. Piemontesa de Paraná
<https://us04web.zoom.us/j/7618899871?pwd=blGaHdJkVzRTVHbk-JDVoUso9Edzo9#success>

Día 20, 19 hs

PASEANDO POR TORINO, y VENARIA REALE
A cargo de María Esther Valli, Centro Piemontés de Santa Fe
<https://us04web.zoom.us/j/7187768802?pwd=b09kNkJsMmJzd09qOU9-lam1M2o8QT06#success>

Día 27, 19 hs

VERAZZI y EL GENERAL, andanzas de un pintor piemontés en época de la Confederación
A cargo del Arquitecto Marcelo Olmos, Fam. Piemontesa de Paraná
<https://us04web.zoom.us/j/7788866818?pwd=NzVvcjg2ZmJqUXZlH0dMTzYyNmJYUT06#success>

*Charlas amenas y
distendidas*

dolas en el último domingo de ese mes. Esta maravilla de las comunicaciones, que podemos gozar, ha permitido que las "charlas" se escuchen en todo el país y no solamente eso, sino también que puedan colaborar desde distintos lugares del país, ampliando así, el espacio de cobertura de estas "charlas".

La variedad de los temas, de sus disertantes y la forma de llevarlas a cabo demuestran, como manifiesta su creadora María Ester Valli, que son "charlas descontracturadas"

Hemos escuchado a María Teresa Biagioni hablar sobre Genealogía, a María Ester Valli sobre la hermosa Torino y la Venaria Reale, al Arq. Marcelo Olmos sobre Verazzi, el pintor piemontés en el Rio de la Plata y a mi contándoles sobre la Sacra di San Michele, el "emblema" del Piemonte.

Es para nosotros un aliciente comprobar que el esfuerzo que ponemos en la concreción de este programa va dando sus frutos y, como escribí anteriormente, les mostramos el programa de octubre.

Se está desarrollando un ciclo de "charlas" en su modalidad on-line, debido a la cuarentena reinante, organizado por las sociedades Piemontesas de Santa fe y Paraná, que en principio iban a cubrir solamente setiembre, pero debido a la repercusión que han tenido nos vimos agradablemente obligados a prolongarlas también durante los meses de octubre (cuyo programa adjuntamos) y noviembre, finalizán-



Centro Piemontés de
Santa Fe

CHARLAS EN OCTUBRE



Familia Piemontesa de
Paraná

Charlas desde las dos orillas

MOMENTO DE RELATOS

A cargo del Ing. Eduardo "Dudy" Guasco. Embajador Cultural de El Bolsón. Fundador y Presidente de la Asociación Piemonte Andino de "El Bolsón", Prov. de Río Negro.

INMIGRACION Y LUNFARDO aporte de voces italianas a la jerga e idioma coloquial de los argentinos.

A cargo del Dr. Santiago Mascheroni. Amigo e invitado por el Centro Piemontés de Santa Fe.

CONCRETANDO EL VIAJE DE REGRESO

A cargo de la Licenciada Verónica Sosa, casada con Orlando Piazza, mamá de dos niños Martino y Stefano. Miembro de la Familia Piemontesa de Paraná.

ENNIO MORRICONE; LA MUSICA INFINITA un homenaje al gran músico italiano, autor de famosas bandas sonoras de cine.

A cargo de la Prof. María Luisa Ferrarris. Miembro del Centro Piemontés de Santa Fe, de AMPRA y ASDE.

Día 04

20 Hs.

Día 11

20 Hs.

Día 18

20 Hs.

Día 25

20 Hs.



7 de octubre

Virgen del Rosario

Patrona de Paraná

La población de este lado del río Paraná se nuclea alrededor de una pequeña capilla a orillas del gran río. Corría el año 1730 y el Padre Francisco Arias Montiel, su primer párroco propaga la devoción hacia la Virgen del Rosario, el amor por Ella actúa como abroquelador de voluntades y de progreso. A su alrededor comienzan a construirse las casas de los primeros pobladores que en su mayoría provenían de Santa Fe. Desde hacía muchos años el Gobernador del Río de la Plata el Brigadier Dn. Bruno Mauricio de Zabala trataba de neutralizar los ataques de las tribus indígenas y llegó a la conclusión de que la mejor manera era la creación de poblaciones estables, así se crea el primer Curato (Parroquia) en la Bajada y se le entregan los ornamentos y alhajas de la Capilla que se desalojó en Rincon, entre ellos estaba incluida la imagen de Nuestra Señora del Rosario que actualmente preside el altar mayor del Catedral Metropolitana, que llegan el 27 de

agosto de 1731. Por eso los feligreses de Paraná consideran a la Virgen del Rosario como fundadora de la ciudad. El 25 de Junio de 1813, la Asamblea del año XIII ordenó, que el Pueblo de la Bajada del Paraná fuera elevado al rango de Villa bajo la advocación de Nuestra Señora del Rosario. Con esta decisión nació la villa de Nuestra Señora del Rosario de Paraná, llamada así por el Alcalde Pazos en su primera proclama dirigida al vecindario. En 1823 la Parroquia estaba a cargo del Pbro. Francisco Dionisio Alvarez que se desempeñó con eficiencia y ponderación. Apenas se hace cargo, encuentra una situación irregular en cuanto al Patronazgo de la Parroquia. El culto a la Virgen del Rosario estaba poco menos que sustituido por el de San Miguel. La devoción a San Miguel era de antigua data ya que la ciudad se levantaba en terrenos que habían formado parte de la antigua estancia San





Imagen del Virgen del Rosario que preside la Catedral Metropolitana

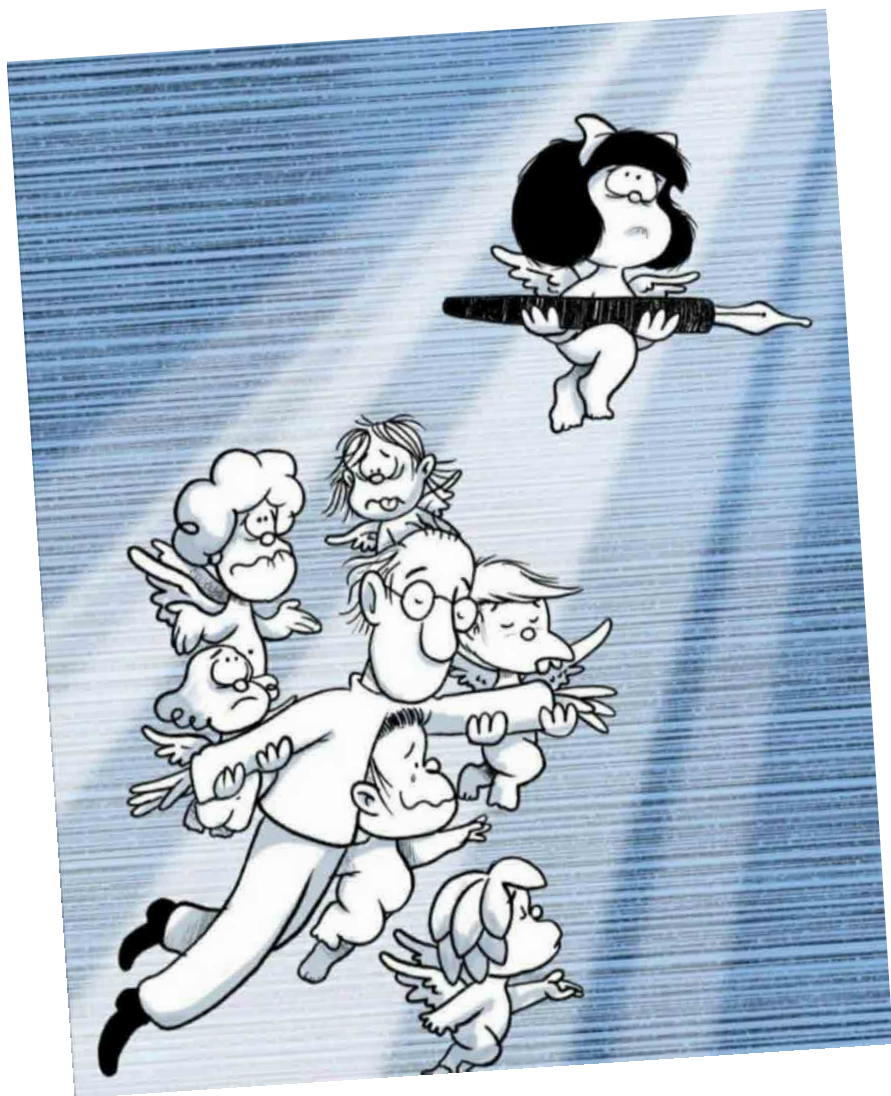
Miguel de los padres jesuitas y donde parece hubo un oratorio dedicado al Arcángel San Miguel. Se hizo el plesbicito en Paraná y en las dos capellanías de la Parroquia : Alcaraz y la Matanza entre San Miguel, Santa Rosa de Lima y la Virgen del Rosario. En la Matanza (Victoria) se votó el 12 de Diciembre de 1824, en Alcaraz el 19 de Diciembre y en Paraná el 1 de Enero de 1825. En todos salió electa, con amplio margen, como Patrona Nuestra Sra. del Rosario quedando, más tarde, San Miguel como Patrono de la Provincia. Actualmente en la Plaza 1° de

Mayo, (plaza principal de la ciudad) se encuentran los restos del aljibe que recibió la votación de los habitantes de Paraná. El 23 de Febrero de 1825 el Párroco le escribía al Gobernador Sola sobre la celebración de la fiesta de la Virgen del Rosario. Se recuperó así y se incentivó el culto a la Virgen del Rosario. A raíz de una solicitud de los fieles, se organizó definitivamente la Cofradía del Rosario el 5 de Octubre de 1833. En 1835 la Legislatura votó 150 pesos anuales para los gastos destinados a solemnizar las fiestas patronales.



Agustina Livrizzi
Lic. en Kinesiología y Fisiatría
- MP 1051 -
Osteopatía
MEP (Microelectrólisis Percutánea)
Punción Seca

Mendoza 268 - Cel. 154-546267
Paraná - E. Ríos - CP 3100



iQuino!



¡ IL LIMONCELLO !

Colaboración de la
Prof. Laura Moro

¿Por qué:

"LIMONCELLO" ?

Muchas veces se escucha decir "lemoncello" para referirse al famoso licor de limón tan gustado.

El licor es indudablemente de origen italiano y más precisamente de la zona de la Costiera Amalfitana donde la producción de limones es abundante y con frutos bellísimos.

Por eso, al ser licor de limón (LIMONE in italiano) su verdadero nombre en realidad es LIMONCELLO.

Il "LIMONCELLO"

y su historia

La historia del limoncello no está del todo clara. De hecho, su nacimiento se disputa entre los habitantes de Amalfi, Sorrento y Capri. Igualmente, lo seguro es que su origen está allí, en esa bellísima Costiera Amalfitana.

La marca "Limoncello" fue registrada por primera vez en Capri, en 1988, por el empresario Massimo Canale y muchos creen que el invento de este famoso licor está ligado a la familia Canale, porque a principios del siglo XX, nació de la receta de una abuela de esa familia.

Este licor nació como una preparación exclusivamente casera, pero, en los años ochenta, se popularizó tanto que se empezó a elaborar a nivel industrial. Sin embargo, la cocina casera sigue siendo la favorita de los verdaderos amantes del limoncello.

INGREDIENTES

**Limonas grandes, orgánicas,
no tratadas 5**
Alcohol puro de 95° 500 ml
Azúcar 600 gr
Agua 750 ml

PREPARACIÓN

- Lavar cuidadosamente los limones bajo el chorro de agua fría
- Frotar la cáscara con una esponjita (nueva) la parte verde, para eliminar impurezas
- Secar bien con un repasador bien limpio
- Sacar la cáscara a los limones con un pelapapas, extrayendo sólo la parte amarilla. La parte blanca es amarga y no debe ser usada
- Usar un recipiente de vidrio, si es posible con cierre hermético, colocar las cáscaras y luego volcar en su interior el alcohol
- Cerrar el recipiente y dejar macerar aproximadamente 30 días en un lugar oscuro y alejado de fuentes de calor.
- Pasados los 30 días, preparar el almíbar con el agua y el azúcar que indican, apagar el fuego y dejar enfriar completamente.
- Cuando el almíbar esté bien frío colocarlo en un recipiente de vidrio grande, que se pueda tapar

bien y agregar el alcohol con las cáscaras. Agitarlo bien y dejarlo nuevamente reposar (siempre en las mismas condiciones) aproximadamente 40 días

- Transcurrido ese tiempo, agitar bien el recipiente y luego filtrarlo con un colador fino (n°12 o 14) para colocarlo finalmente en una botella.

*¡¡¡ Y listo para ser
gustado!!!*

Consejos:

El LIMONCELLO se conserva durante mucho tiempo si se guarda en un lugar frío y seco. También se puede guardar en la heladera y aún en el freezer ya que por su composición no se congela. Tomarlo bien helado realza su sabor.

Variantes:

La misma receta se puede utilizar para hacer un licor de otros citrus. Algunas personas agregan a las cáscaras de limón, las cáscaras de otros citrus

RICETTO DI CANDELO



í borghí piú bellí del Piemonte

A cinco Km. de Biella se encuentra el pueblo medieval "Ricetto di Candelo" uno de los lugares más bonitos de toda Italia. Las casas de los campesinos están perfectamente conservadas desde la Edad Media hasta nuestros días. Entrar en este pueblito da la sensación de iniciar un viaje en el tiempo hacia el 1300.

La historia conocida de este “borgo” comienza allá por el año mil de nuestra era, cuyo nombre de origen es latino y celta, Ricetto por lugar protegido y Candelo por piedra, explicación que hace comprender lo que vamos a conocer. Pasa de mano en mano su pertenencia y hacia el 1360 sus 157 casas quedan en poder de los duques de Saboia. A partir de ese momento con algunos períodos cortos sigue en manos de la Casa de Saboia. Sus murallas son más de una vez destrui-

das y nuevamente levantadas, sobre todo en las luchas entre franceses y españoles que la incendian. También sufrió la peste y la invasión napoleónica. Es inexplicable como haya llegado hasta nuestros días las actuales doscientas casas en este estado. Actualmente es un pueblo para pasear, generalmente ocupada por comercios tradicionales. El fiambre tradicional se llama “paletta” que es la paleta del cerdo desgrasada, recortada, salada y masajeadada manualmente que se elabora en cantidades limitadas.

...no se puede dar un paso dentro del medioevo como se puede dar dentro de Ricetto di Candelo.

Pier Francesco Gasparetto, Historiador



La visita al Ricetto di Candelo suscita emoción profunda

**el
doble
fondo**

II parte

Corrían los últimos años del siglo XIX y Barbaross dirigía una estancia muy grande, sus campos estaban en el norte de la ciudad de Santa Fe, había comprado muchas tierras fiscales cuando llegó con Rosetta y sus hijos mayores, desde el lejano puerto de Génova. Comenzó el viaje atrás de una ilusión que no conocía bien, con todos sus bienes transformados en objetos de valor adentro de los baúles, por supuesto uno de doble fondo donde se escondía lo más valioso y también mezclados entre sus ropas. Así cruzó el Atlántico en un viaje interminable.

En el hotel de los inmigrantes estuvieron el tiempo mínimo e imprescindible para arreglar los papeles y certificar su ingreso, todo era necesario. Apenas solucionados los temas legales de la inmigración partieron rumbo al nuevo destino. Seguir viaje nuevamente, acarreamos los pesadísimos baúles y otros enseres en bolsas, remontando un gran río, el Paraná. Nunca imaginaron un río tan grande, al principio hasta les costaba identificar las costas de tan lejanas que se veían; en realidad entraban en mundo diferente. Así navegaron por el Paraná a contracorriente y bajaron en el puerto de Rosario, pero su viaje debía continuar, porque su destino estaba más al norte. Ya tenían la referencia de las tierras donde se podían instalar. Les había llegado a Italia una nota mucho tiempo antes de un lombardo que Barbaross conoció en Pavía y que ya estaba viviendo en la zona. También venían con Enriqueta, una señorita alta y delgada que no entendía el

piemontés ni el español y que se unió a ellos por un pedido de Pedro, el lombardo que Barbaross había conocido en Pavía. Enriqueta había sido novia de Pedro cuando vivían en Italia, pero Pedro se casó con otra pretendiente, de la cual enviudó ya viviendo en Argentina y resolvió proponerle casamiento nuevamente a Enriqueta, porque en estas tierras no se podía fiar de nadie. Enriqueta aceptó la propuesta e inició el viaje junto a la familia de Dominga, ya que se instalarían cerca de Pedro y ella podría entrar en contacto con su antiguo novio y actual prometido con más facilidad.

Dominga ya tenía edad para que sus padres decidieran sobre su futuro, algunos la consideraban "madamin" (señorita) y las posibilidades en el campo no eran muchas, el pueblo estaba a casi dos leguas, la ciudad más lejos aún y el maestro no siempre podía llegar al casco, las opciones eran limitadas, la instrucción para su edad era de poca monta, ya había aprendido a leer y escribir el castellano perfectamente, aunque no lo hablara correctamente, la mezcla con el piemontés hacía que su pronunciación sonara muy saltarina y agradable. El contacto con otros adolescentes era escaso y en general no eran del gusto de Barbaross. De alguna manera Dominga se tenía que destacar, era la hija mayor y lo que ella hiciera marcaría el rumbo de toda la familia. En una de las visitas que realizó el Padre Ghino, Franciscano y conventual,

cuando se llegaba hasta la casa para rezar las misas y confesar a toda la familia y los peones, había hablado con Rosetta sobre el futuro de Dominga, sin que su marido supiera, casi como si se tratara de un secreto de confesión sellaron un pacto que Ella no sabía cuándo se lo diría a Barbaross, pero estaba dispuesta a cumplirlo. Barbaross no era muy afecto a las conversaciones y generalmente sus ideas se transformaban en indicaciones. Así había manejado el campo y la fortuna familiar se había ampliado bastante en poco tiempo, entonces ¿por qué cambiar? En uno de los tantos recorridos que hacía controlando el campo, había tomado contacto con unas Religiosas católicas que le hicieron de puente para que tuviera una entrevista con la Madre Superiora, el convento no estaba a más de siete leguas por el camino, pero se podía acortar si se atravesaban los campos, tenía muchas novicias y eso lo entusiasmó pensando en su hija mayor, que ya bastante lo tenía preocupado. Las ideas de Rosetta y Barbaross coincidían porque siempre es un orgullo familiar que el hijo mayor tome los hábitos. Dominga sabía que su futuro lo iban a decidir mamá y papá, estaba esperando una conversación, pero nunca se imaginó que llegaría como una orden tan tajante. Al día siguiente partiría con su papá para internarse en el convento que le habían elegido. Debía dejar su casa, por segunda vez, ya había sufrido mucho cuando se alejó de su pueblo allá en el Piemonte y

ahora nuevamente. A todos sus hermanos no los iba a ver por un año, extrañaría un montón, al viejo Maco también, con él había aprendido a ensillar los caballos y a montar a lo gaucho. ¿La visitarían alguna vez? ¿Qué pasaría con Juanita? la más chica de todos, su protegida, ¿quién la calmaría cuando se despierte asustada de noche? ¿Y Giuseppin, que siempre se escondía para que ella repitiera su nombre muchas veces mientras lo buscaba? Todo cambiaba bruscamente, sus sueños, que guardaba como si fueran un secreto y nadie conocía, se hacían polvo en el aire y desaparecían. Unos días antes había comulgado y la rabia y el enojo que le surgían de lo más íntimo la tenían confundida, un torbellino de ideas le cruzaban la mente y se estrellaban con esa imagen que siempre le habían inculcado de su responsabilidad de hija mayor. Solo una cosa tenía clara, no quería irse, no quería separarse de esa manera, su futuro soñado era otro, pero no podía o no sabía si lo que le estaba pasando era una falta grave o no. ¡Cuánta angustia recibía su corazón adolescente! Pero estaba dispuesta a afrontarlo si la decisión era paterna, además ¿qué posibilidad le quedaba de oponerse a un mandato familiar?

Esa noche no durmió, parecía que la cama le quedaba chica, daba vueltas, se enredaba en las mantas y giraba sobre sí misma, el silencio de la casa la aturdiría y las horas no pasaban o no quería que pasasen. Antes de acostarse se despidió de sus hermanos, les dijo a los más

chicos, sus preferidos, que debía hacer un viaje y que a la vuelta seguiría jugando con ellos, Rosalía y Marianin, las que le seguían en edad, trataron de consolarla, pero fue inútil, la angustia la superaba.

A la mañana siguiente se abrazó fuerte a su madre y secándose las lágrimas subió con su papá a la volanta que había preparado Maco, Rosalía y Marianin la despedían a través de los vidrios de la ventana del dormitorio agitando las manos. No tenía nada que llevar, solo el Rosario que le habían regalado en la 1ª Comunión y otros recuerdos pequeños, en el convento le darían todo lo que necesitara. Barbaross había colaborado bastante con las monjas y eso le aseguraba que su hija entraría como novicia y no como huérfana. Le esperaba casi un año por delante, saldría por primera vez para Navidad y faltaban muchos meses.

El encierro en el convento no fue como ella lo había imaginado, si bien tenía limitadas las conversaciones con las otras novicias, se enteró que ella no era la única que estaba por disposición de sus padres. No tenía permitido hacer amistades, pero otra novicia -Teresa- se convirtió en su confidente, eso le costaba las reprimendas de la Madre Superiora y del cura que las confesaba casi todos los días. Ya le habían dicho que sus dudas las tenía que consultar con sus superiores, pero eso le costaba un montón y hablaba más de la cuenta con Teresa de lo que correspondía. No entendía por qué se lo prohibían, no consideraba nada malo y sus charlas eran de interés solo para ellas, no estaba dispuesta a

ventilarlas ante las novicias de años superiores de las cuales en poco tiempo había perdido su confianza. Seguía con la esperanza de la visita paterna, pero los días pasaban y nada ocurría, hablaba con las otras novicias y todas le contestaban lo mismo: una vez que te dejan aquí se olvidan de vos. No, no podía ser, esa no era su familia, de alguna manera ellos tenían que tener noticias suyas, las cartas que le permitían escribir eran rigurosamente controladas y si tenían alguna objeción la Madre Superiora se lo hacía saber y ella "voluntariamente" corregía la escritura, pero jamás recibió una respuesta. Las mañanas de oración, las misas, las lecturas bíblicas eran los momentos en que más intensamente se distraía, en muchas oportunidades llegaba el reto por no prestar atención, pero para ella era imposible no navegar en su interior o en su futuro que no lo veía dentro del convento. También existían los momentos de alegría, como cuando ella era la lectora de las Sagradas Escrituras durante los frugales almuerzos o el Evangelio durante las misas, siendo una de las pocas novicias que leía de corrido esta situación se repetía con frecuencia. Teresa siempre le decía que tenía que resignarse, que así estaba escrito y que ella llegaría lejos porque era muy inteligente, pero siempre dentro de la congregación. ¡Mirá cuando seas Madre Superiora! Solía decirle Teresa y siempre se estrellaba con el silencio de Dominga.

Continúa ...

ASESORAMIENTO PARA LA CIUDADANÍA ITALIANA

La Familia Piemontesa de Paraná a través de su socia Profesora Laura Moro, Consejera Ejecutiva del COM.IT.ES Rosario, ofrece a sus socios consultoría gratuita en temas de ciudadanía italiana

Solicitar turno a: familiapiem@gmail.com

Lista de Difusión

Whats App N° : 343-4613309

Si no ha recibido ninguna información hasta ahora , deje su whats app y su nombre al número que aparece en este anuncio

INVITACION

*Un nuevo coro se está formando en San Benito, gracias al trabajo de nuestro pianista Facundo Paira y la colaboración del Municipio.
¡Todos los éxitos!*

“La mia gente è dentro di me, l’erba verde, le colline, il sole al tramonto”

Davide Lajolo

Familia Piemontesa de Paraná

Personería Jurídica N° 3280

Provincias Unidas 1484 (3100) Paraná – Entre Ríos – Argentina

TEL/: 0054-343 – 4363544 ; 0343 - 154589166

LISTA DE DIFUSION POR WHATSAPP
343 4613309

e-mail: lanon1508@yahoo.com.ar; familiapiem.parana@gmail.com

AUSPICIOS

www.labelec.com.ar

info@labelec.com.ar

Tel/Fax 0810 444 4110

Entre Ríos 0343 156204307 Rosario 0341 153774666

Santa Fe: 0342 155927123



Padilla Lunch
SERVICIO DE ENSERES
Servicio de Catering

Tel. 4312111
Cel. 154-724957
25 DE JUNIO 936

ESTUDIO JURIDICO SANTO TOMAS DE AQUINO

DRA. BEATRIZ VILLALBA

CIVIL y COMERCIAL - LABORAL

FAMILIA - TRAMITES PREVISIONALES

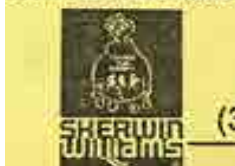
DERECHO PENAL

CURA ARIAS MONTIEL 188 PARANA

PEDIR ENTREVISTA AL TELEFONO 0343-4402747

FERRETERIA Cervantes

Distribuidor Certificado



de Anibal Goncebat

Patagonia 191

Tel.: (0343) 4217330

(3100) Paraná . Entre Ríos